



# KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

## INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **ABENDUA 2017** / ABENDUA 2017





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

| HELBURUA Objetivo  | JARDUERA Actividad   | EMAITZAK Resultados   |
|--|--|---|
| <b>Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini</b> / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación | <b>Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua</b> / Personas atendidas en la zona de Administración   | <b>Pertsona kopurua</b> / N° personas: <b>698</b> ( 398 E-M / 300 G-H)  |
|  | <b>Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman</b> / Gestión de citas con trabajadoras sociales  | <b>Hitzordu kopurua</b> / N° de citas: <b>283</b>   |
|  |  | <b>Bisita kopurua</b> / N° de visitas: <b>11</b>  |
|  | <b>Urgentzizko hitzorduak</b> / Citas urgentes: <b>5</b>   |   |
| <b>Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman</b> / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación  | <b>Tramitazio kopurua eta kontzeptuak</b> / N° de tramitaciones y conceptos: <a href="#">Abendua-Diciembre</a>   |   |
|  |  |   |
|  |  |   |
|  |  |   |
| <b>Etkez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini</b> / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio  | <b>Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu</b> / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.                     | <b>Arreta eman den etxebizitza kopurua</b> / N° de domicilios atendidos: <b>190</b>   |
|  |  | <b>Ordu kopuru totala</b> / Total de horas: <b>4.208,34</b>   |
|  | <b>Udaletxeko 19 etkez etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu</b> / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h | <b>Altak/ Altas:</b> <b>3</b><br><b>Bajas / Bajas:</b> <b>4</b>   |
|  |  | <b>Arreta eman den etxebizitza kopurua</b> / N° de domicilios atendidos <b>56</b><br><b>Ordu kopuru totala/ total de horas:</b> <b>933,5</b><br><b>Altak/ Altas:</b> <b>1</b><br><b>Bajak / Bajas:</b> <b>3</b> |



|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>Egoera ekonomiko eskasean dauden Errenteriako familiei diruz lagundu</b> / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.</p>   | <p><b>Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu</b> / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social</p>      | <p><b>Hilabetean eskaerak osatu</b> / Completar las solicitudes recibidas en el mes: <b>66</b></p>             |
|   | <p><b>Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu</b> / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales</p> | <p><b>Eskaera kopurua</b> / Nº de Solicitudes: <b>20</b></p>   |
| <p><b>Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta</b> / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad</p>  | <p><b>Expediente irekiak</b> / Expedientes activos</p>   | <p><b>Jakinarazpenak</b> / Notificación: <b>10</b></p>   |
|   |  | <p><b>Azterketak</b> / Investigación : <b>9</b></p>  |
|   |  | <p><b>Kasu plana</b> / Plan de caso:</p>   |
|   |  | <p><b>EZIA balorazioa</b> / Valoración EZIA : <b>1</b></p>   |
|   |  | <p><b>Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa</b> / Intervención educativa y/o terapéutica : <b>67</b></p> |
|   |  | <p><b>-Udalekoak</b> / Municipal: <b>10 Aldundikoak/ Foral: 57</b></p>   |
|   |  | <p><b>Hasierako azterketa</b> / Pre-investigación: <b>107</b></p>  |
|   |  | <p><b>Hurrekin egitasmoa</b> / Programa de intervención "Hurrekin": <b>0</b></p>                               |
|   |  | <p><b>Nerabeekin egitasmoa</b> / Programa de intervención "Nerabeekin": <b>0</b></p>                           |
|   |  | <p><b>Jarraipena</b> / Seguimiento: <b>72</b></p>  |
| <p><b>EEL / SAD</b> : <b>4</b></p>  | <p><b>GUZTIRA / TOTAL</b> : <b>270</b></p>   |  |
| <p><b>Maiatzan Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua</b> / Nº de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en mayo y nº de acciones realizadas.</p> | <p><b>Familia kopa</b> / Nº de Familias: <b>66</b></p>   |  |
| <p><b>Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria,</b></p>  | <p><b>Expediente irekiak</b> / Expedientes activos</p>   | <p><b>Egindako ekintzak</b> / Nº de acciones: <b>154</b></p>   |



|   |   |
|---|---|
| <p><b>helbarritasun egoerak,... /</b><br/>                 Programa de atención de base:<br/>                 exclusión social, violencia género,<br/>                 discapacidad,...</p> | <p><b>Gizarte laguntzaileen <u>interbentzioan</u> dauden pertsona kopurua/</b><br/>                 Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: <b>115</b> (56 E-M /59G-H)</p> <p><b>Gizarte laguntzailearekin <u>jarraipenean</u> dauden pertsona kopurua/</b><br/>                 Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: <b>44</b> (19 E-M / 25 G-H)</p> |
|   | <p><b>Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa /</b><br/>                 Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social:<b>44</b> (18 E-M / 26 G-H)</p>  |
|   | <p>- <b>Diagnostikoa/</b> diagnostico: <b>26</b> (11 E-M / 15 G-H)</p>  |
|   | <p>- <b>Laguntza puntuala /</b> Acompañamiento puntual:0<br/>                 (0 E-M / 0 G-H)</p>   |
|   | <p>- <b>Interbentzioa prozesua/</b> Proceso de intervención: <b>16</b><br/>                 ( 7 E-M / 9 G-H)</p>  |
|   | <p>- <b>Kudeaketa ekonomikoan laguntza /</b> Apoyo en la Gestión económica: <b>2</b> ( 0 E-M / 2 G-H)</p>   |
|   | <p><b>3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua /</b> Nº de personas en Gaztelutxo 3 días: <b>192</b> ( 11 E-M / 181 G-H)</p>   |
|   | <p><b>Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/</b> Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: <b>4</b> ( 0 E-M / 4G-H)</p>  |
|   | <p><b>Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua /</b><br/>                 Nº de personas en Vivienda de alojamiento temporal:<b>0 familia /</b><br/>                 familias.</p>   |
|   | <p><b>Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua /</b> Nº de personas en servicio de acompañamiento: <b>29</b></p>  |



|  |   |
|--|---|
|  | ( 16 E-M / 13G- M)  |
|  | <b>Elkargune tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 11</b><br>( 0 E-M / 11 G-H) |
|  | <b>Joskintza tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes en el taller Joskintza: 8</b><br>( 8 E-M / 0 G-H)   |

**KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS**

| HELBURUA Objetivo   | JARDUERA Actividad   | EMAITZAK Resultado   |
|---|--|--|
| <b>Sentsibilizazio ekintza /</b> Acción de Sensibilización        | <b>Giza Eskubideen Astea III: Ekintza hainbat/</b> Varias actividades (zine Forum (3), erakusketa/exposiciones (2), ipuin kontalaria/ cuentacuentos (1)/ Hitzaldia/ Charla (1) | <b>Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 747 pertsona</b>         |
| <b>Bizitza aktiboaren sustapena /</b> Promoción de la vida activa | <b>Elkarbizitzarako Herri Aliantza Itzulera saioa/</b> Sesión de devolución Alianza para la Convivencia  | <b>Parte hartu duten pertsona kopurua/ N° de personas participantes: 35 ( 23 E-M / 12 G-H)</b> |



**BERDINTASUNA / IGUALDAD**

| HELBURUA Objetivo  | JARDUERA Actividad  | EMAITZAK Resultados   |
|--|---|---|
| <b>Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea /</b><br>Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres. | <b>Hausnarketa saioa: Aniztasunaren begiradatik etxea eraikitzen /</b> Sesión de reflexión: construyendo la casa desde la mirada de la diversidad | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>21</b> ( 20 E-M / 1 G-H) |
| <b>Gobernu Ona /</b> Buen Gobierno   | <b>Berdintasunerako Aholku Kontseilua /</b> Consejo Asesor de Igualdad  | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>6</b> ( 6 E-M / 0 G-H)   |

**UDALTAINGOA / POLICIA LOCAL**

| HELBURUA Objetivo   | JARDUERA Actividad   | EMAITZAK Resultados |
|---|--|---------------------|
| <b>Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa /</b> Administración general de la Seguridad. Policía Local | <b>Herritarren segurtasuna (orokorrean) /</b> Seguridad Ciudadana (En general)                           | <b>620</b>          |
|   | <b>Salaketen kopurua /</b> N° de denuncias:  | <b>35</b>           |
|   | <b>Pertsonekin lotura dituen gorabeherak /</b> N° de incidentes con personas:                            | <b>60</b>           |
|   | <b>Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak /</b> N° de incidentes de seguridad ciudadana: | <b>437</b>          |



|                                       |   |  |
|---------------------------------------|---|--|
|                                       | <b>Trafikoa / Tráfico</b>   |  |
|                                       | <b>Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:</b> | <b>554</b>   |
|                                       | <b>Kontrol kopurua / N° de controles:</b>   | <b>21</b>  |
|                                       | <b>Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:</b>   | <b>506</b>   |
|                                       | <b>Istripu kopurua / N° de accidentes :</b>   | <b>27</b>  |
|                                       | <b>Arrapatze kopurua / N° de atropellos:</b>  | <b>0</b>   |
|                                       | <b>Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)</b>                 | <b>127</b>   |
|                                       | <b>Animaliak / Animales:</b>  | <b>25</b>  |
|                                       | <b>Obrak / Obras:</b>   | <b>3</b>   |
|                                       | <b>Saltokiak / Establecimientos:</b>  | <b>12</b>  |
|                                       | <b>Zaratak / Ruidos:</b>  | <b>45</b>  |
|                                       | <b>Salmenta / Venta:</b>  | <b>12</b>  |
|                                       | <b>Herri Jabaria / Espacio público:</b>   | <b>22</b>  |
|                                       | <b>Hondakin solidoak / Residuos sólidos:</b>  | <b>8</b>   |
|                                       | <b>Administrazioa / Administración</b>  | <b>Sarrerak / Entradas: 361    Irteerak / Salidas 91</b> |
|                                       | <b>Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:</b>                                  | <b>8</b>   |
|                                       | <b>Galdutako objetoak / Objetos perdidos:</b>   | <b>53</b>  |
|                                       | <b>Formakuntza / Formación:</b>   | <b>0</b>   |
| <b>Babes Zibia / Protección Civil</b> | <b>Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios</b>   |  |
|                                       | <b>Boluntario kopurua / N° de voluntariado:</b>   | <b>23</b>  |
|                                       | <b>Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:</b>   | <b>3</b>   |
|                                       | <b>Formakuntza / Formación:</b>   | <b>0</b>   |



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

| HELBURUA Objetivo   | JARDUERA Actividad   | EMAITZAK Resultados   |
|---|--|---|
| Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias | Familia Gunea  | Parte-hartzaile kopurua / N°<br>Participantes: <b>91</b> (39 E-M / 52 G-H)  |
| Aisialdi eskaintza hezitzailea / Oferta de tiempo libre educativo.  | <b>Gaztelekuak</b><br><br><b>Irteera: Zugarramurdiko Kobetara / Salida: Cuevas de Zugarramurdi</b>   | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>18</b> (6 E-M / 12 G-H)  |
|   | <b>Familien txokoa</b><br><br><b>Neguko oporretako ekintza bereziak/ Actividades especiales de Invierno</b><br><br><b>Abenduaren 22tik aurrera/ A partir del 22 de Diciembre</b> | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>409</b> ( E-M / G-H) <ul style="list-style-type: none"> <li>Haurrak eta gurasoak sartzen dira kopuru honetan.</li> <li>Ez zen bereiztu.</li> </ul> |
|   | <b>Ludotekak</b><br><br><b>Neguko oporretako ekintza bereziak/ Actividades especiales</b>  | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>504</b> ( E-M / G-H) <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez zen bereiztu.</li> </ul>  |





|   |  |   |
|---|--|---|
|   | de Invierno<br><b>Abenduaren 22tik aurrera/ A partir del 22 de Diciembre</b>   |   |
|   | <b>Merkatuzar</b><br><b>Neguko oporretako ekintza bereziak/ Actividades especiales de Invierno</b>   | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>424</b> (241 E-M / 183 G-H)  |
|   | <b>Zinema</b><br><b>Neguko oporretako ekintza bereziak/ Actividades especiales de Invierno</b><br><b>Abenduaren 23 eta 30 / 23 y 30 de Diciembre</b>                 | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>291</b> ( E-M / G-H)<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez zen bereiztu.</li> </ul> |
|   | <b>Gaztelekuak</b><br><b>Neguko oporretako ekintza bereziak/ Actividades especiales de Invierno</b><br><b>Abenduaren 22tik aurrera/ A partir del 22 de Diciembre</b> | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>201</b> (100 E-M / 101 G-H)  |
|   | <b>Gaztelekuak</b><br><b>Izuaren Etxea/ La casa del terror</b><br><b>Abenduak 28 Diciembre</b>   | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>102</b> ( E-M / G-H)<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez zen bereiztu.</li> </ul> |
| <b>Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen</b> | <b>Kuadrillategi</b>   |   |



|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>aisialdi euskalduna sustatu /</b><br>Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria. | <b>Ekintza: Euskararen eguna: Oarsoarrak saria /</b> Actividad: Día del Euskara: Premios Oarsoarrak<br><b>Abendua 1</b> Diciembre | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>28</b> (21 E-M / 7 G-H) |
|   | <b>Ekintza: Furor, musika kaxa eta urte amaiera /</b> Furor, caja de música y fin de año<br><b>Abendua 15</b> Diciembre           | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>27</b> (25 E-M / 5 G-H) |

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

| HELBURUA<br>Objetivo                        | JARDUERA Actividad  | EMAITZAK Resultados  |
|---|---|--|
| <b>Sentsibilizazioa/</b><br>Sensibilización | <b>Abenduak 1: “Oarsoarrak sariak” euskararen inguruko praktika onak saritzeko ekitaldia. Sariak: Kuadrilategi eta Mikel Ugalde.</b><br>1 diciembre: “Oarsoarrak sariak” reparto de premios a las buenas prácticas con el euskera. Premiados: Kuadrilategi y Mikel Ugalde | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>190</b> |
|   | <b>Abenduak 3: Euskararen eguna: ospakizuna Koldo Mitxelena ikastetxeko patioan. Kantaldia eta haurren dantzaldia</b><br>3 diciembre: Día del euskera, celebración en el patio del Koldo Mitxelena. Festival de canto y danza.  | <b>Parte-hartzaile kopurua / N°</b><br>Participantes: <b>350</b> |



KULTURA / CULTURA

| HELBURUA Objetivo   | JARDUERA Actividad   | EMAITZAK Resultados  |
|---|--|--|
| <b>Herri mailako kultur gintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea /</b> Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes | <b>Herri mailako kultur ekimenak antolatzea /</b><br>Producción cultural popular | <b>Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua /</b><br>Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: <b>26</b>   |
|   |  | <b>Eragileekin izandako bilera kopurua /</b> Nº de reuniones con agentes: <b>16</b>  |
|   |  | <b>Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua /</b> Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: <b>7</b>                                    |
|   | <b>San Tomas /</b> Santo Tomas   | <b>SanTomas batzordeak egindako bilera kopurua /</b> . Nº de reuniones de la comisión de Santo Tomas: <b>2</b>   |
|   |  | <b>San Tomas batzordean parte hartzen duten kide kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak /</b> Nº de participantes de la Comisión de Santo Tomás. Mujeres/Hombres : <b>15</b> (6 E-M / 9 G-H)                                      |
|   |  | <b>San Tomas egunean antolatutako ekimen kopurua/</b> nº de actividades programadas en Santo Tomas: <b>15</b>  |
|   |  | <b>San Tomas egunean jarritako postu kopurua/nº</b> de puestos colocados el día de Santo Tomas: <b>60</b> (Txistorra <b>18</b> , Baserritarrak <b>7</b> , Janaria/alimentación <b>16</b> , artisautza/artesanía: <b>19</b> ) |
|   | <b>Inauteriak /</b> Carnavales   | <b>Inauteri batzordeak egindako bilera kopurua /</b> Nº de reuniones de la comisión de carnavales: <b>1</b>  |



|   |   |   |
|---|---|---|
|   |   | <b>Inauteria batzordean parte hartzen duten kide kopurua. Emakumeak/Gizonezkoak / N° de participantes en la comisión de carnavales. Mujeres/Hombres: 20 (11 E-M / 9 G-H)</b>  |
|   | <b>Aretoen erabilera / Utilización de las salas</b>                                     | <b>Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N° de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 17</b>   |
| <b>Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu</b><br>/ Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura | <b>Erakusketak / Exposiciones</b>   | <b>Erakusketa kopurua / N° de exposiciones:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2</b></li> <li>- <b>Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1</b></li> </ul>  |
|   | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música</b> | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira.</b><br>Programación de Artes Escénicas y Música. N° espectáculos en total: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 7</b></li> </ul>    |
|   |   | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos de teatro:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0</b></li> </ul> |
|   |   | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos de danza:</b>   |



|   |  |   |
|---|--|---|
|   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa</b> / Organizadas por el Ayuntamiento: <b>0</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak</b> / Organizadas por agentes: <b>0</b></li> </ul> <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Kontzertu kopurua. Eresbil</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de música.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa</b> / Organizadas por el Ayuntamiento: <b>0</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak</b> / Organizadas por agentes: <b>7</b></li> </ul> |
| <p><b>Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu</b> / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil</p>  | <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa</b> / Programación de Artes Escénicas y Música</p> | <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurtzako ikuskizun kopurua</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa</b> / Organizadas por el Ayuntamiento: <b>0</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak</b> / Organizadas por agentes: <b>0</b></li> </ul>  |
| <p><b>Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini</b> / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración</p> | <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa</b> / Programación de Artes Escénicas y Música</p> | <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: <b>1</b></p> <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: <b>0</b></p>   |
| <p><b>Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea</b> / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura</p>   | <p><b>Komunikazioa</b> / Comunicación</p>  | <p><b>Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua</b> / Comunicación. Nº de boletines difundidos: <b>3</b></p>   |

**AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**

Ciudadanía



**ERRETERIAKO UDALA**

Herritarrak

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | <p><b>Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailer kopurua /</b><br/>Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: <b>1.809</b></p> <p><b>Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua /</b> Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: <b>2.193</b></p> |
| <p><b>Herriko ondarearen transmisioa eta garapena /</b><br/>Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal</p>  | <p><b>Museoak /</b> Museos</p>   | <p><b>Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak /</b> Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: <b>56</b> (44 E-M / 12 G-H)</p>   |
| <p><b>Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz /</b> Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.</p> | <p><b>Egonaldiak /</b> Residencias</p>   | <p><b>Egonaldiak. Egonaldi Kopurua /</b> Residencias. Nº de residencias: <b>0</b></p>  |
|  | <p><b>Erakusketak /</b> Exposiciones</p>   | <p><b>Erakusketak. Irekiera egun kopurua /</b> Exposiciones. Nº de días de apertura: <b>21</b></p> <p><b>Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak /</b> Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: <b>1.010</b> (591 E-M / 419 G-H)</p>   |
|  | <p><b>Museoak /</b> Museos</p>   | <p><b>Museoak. Irekiera egun kopurua /</b> Museos. Nº de días de apertura: <b>13</b></p> <p><b>Museoak. Bisita gidatu kopurua /</b> Museos. Nº de visitas guiadas: <b>2</b></p>  |
|  | <p><b>Udaletik haratagoko proiektuak /</b> Proyectos supramunicipales</p>                      | <p><b>Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. /</b> Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: <b>0</b></p>  |
|  | <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa /</b> Programación de Artes Escénicas y Música</p> | <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. /</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores:</p> <p>- <b>Udalak antolatutakoa /</b> Organizadas por el Ayuntamiento: <b>79</b></p>  |



- **Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 6.800**

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

| HELBURUA Objetivo   | JARDUERA Actividad   | EMAITZAK Resultados   |
|---|--|---|
| <p><b>HELDUAK / Adultos</b><br/> <b>Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura</b><br/> <b>Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas.</b><br/> <b>Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables</b><br/> <b>Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.</b></p> | <p><b>Literatur solasaldiak (2) / Tertulias literarias (2)</b><br/><br/> <b>Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones)</b><br/><br/> <b>Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)</b><br/><br/> <b>Liburu aurkezpenak / Presentación de libros</b></p> | <p><b>Partaideak / Participantes: 33 (31 E-M / 2 G-H)</b><br/><br/> <b>Partaideak / Participantes: 21 (15 E-M / 8 -H)</b><br/><br/> <b>Partaideak / Participantes: 36 (35 E-M /1(G-H)</b><br/><br/> <b>Partaideak / Participantes: 16 (12 E-M /4(G-H)</b></p> |
| <p><b>HAURRAK / Infantil</b><br/> <b>Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca</b></p>  | <p><b>Irakurketa partekatua / Lectura compartida</b></p>   | <p><b>Partaideak / Participantes: 29 (20 E-M / 9(G-H)</b></p>   |



KIROLAK / DEPORTES

| HELBURUA Objetivo  | JARDUERA Actividad  | EMAITZAK Resultados  |
|--|---|--|
| <b>Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)</b> | <b>Zunba Maratoi Solidarioa / Maratón Solidario de Zumba</b>                                | <b>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 91 ( 89 E-M / 2 G-H)</b>   |
|  | <b>Errenteriako San Silbestrea / San Silvestre de Errenteria</b>                            | <b>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 994 ( 355 E-M / 639 G-H)</b>   |
| <b>Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)</b>   | <b>Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)</b> | <b>Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 12.224 ( 6.149 E-M / 639 G-H)</b>  |
|  |   | <b>Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 28.121 ( 13.065 E-M / 15.056 G-H)</b> |
|  |   | <b>Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 566 ( 462 E-M / 104 G-H)</b>                          |
|  |   | <b>Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 1.021 ( 505 E-M / 516 G-H)</b>                              |





|   |   |   |
|---|---|---|
|   |   | <p><b>Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua</b> / Número de Personas en Programas de Actividad Física<br/>Gratuitos: <b>60</b> ( 40 E-M / 20 G-H)</p> |
|   | <p><b>Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua)</b> / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)</p> | <p><b>Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua</b> / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: <b>50</b></p>   |
|   |   | <p><b>Eskola Kirolartida kopurua</b> / Deporte Escolar. Número de Partidos: <b>50</b></p>   |
|   |   | <p><b>Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua</b> / Deporte Federado. Número de Partidos: <b>93</b></p>   |
| <p><b>Parte-hartzea Sustatzea</b> / Promoción de la Participación</p> | <p><b>Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak</b>/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte</p>                            | <p><b>Ez dira egin</b> / No se han celebrado.</p>   |



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria. (BEHIN-BEHINEKO DATUAK / DATOS PROVISIONALES)

| Progr<br>ma | Deskribapena - Descripción  | Behin betiko<br>Aurrekontuak<br>Presupuestos<br>Definitivos | Baimendua<br>Autorizado | Erabilia<br>Dispuesto | Onartutako<br>Obligazioak<br>Obligaciones<br>Reconocidas | Exekuzio<br>% %<br>Ejecución |
|-------------|---|---|-------------------------|-----------------------|--|------------------------------|
| 13000       | <b>Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa</b> / Seguridad y Protección Civil. Administración | 4.821.436,81  | 4.538.950,06            | 4.521.299,78          | 4.452.462,54   | 92,35%                       |
| 13200       | <b>Segurtasuna eta Orden Publikoa</b> / Seguridad y Orden Público                                   | 35.000,00   | 35.000,00               | 35.000,00             | 0,00   | 0,00%                        |
| 13500       | <b>Babes Zibila</b> / Protección Civil  | 14.150,00   | 11.329,08               | 11.329,08             | 11.329,08  | 80,06%                       |
| 23000       | <b>Gizarte Zerbitzu Orokorrak</b> / Servicios Sociales Generales                                    | 598.381,86  | 656.971,36              | 656.714,96            | 653.502,45   | 109,21%                      |
| 23100       | <b>Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak</b> / Servicios Sociales Base                                      | 960.892,91  | 1.042.912,36            | 1.041.894,22          | 945.104,89   | 98,36%                       |
| 23110       | <b>Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua</b> / Servicios Ayuda Domicilio                                  | 1.681.424,44  | 1.663.051,45            | 1.663.051,45          | 1.506.455,37   | 89,59%                       |
| 23130       | <b>Gizarte Larrialdietarako Laguntzak</b> / Ayudas Emergencia Social                                | 1.066.000,00  | 949.023,52              | 949.023,52            | 949.023,52   | 89,03%                       |

**AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**  
Ciudadanía



**ERRETERIAKO UDALA**  
Herritarrak

|       |   |              |              |              |              |         |
|-------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|---------|
| 23150 | <b>Berdintasuna / Igualdad</b>  | 175.817,02   | 188.516,40   | 171.202,38   | 168.535,89   | 95,86%  |
| 23160 | <b>Haurtzaroa eta Nerabetasuna / Infancia y Adolescencia</b>                      | 575.626,48   | 450.716,28   | 447.716,28   | 326.290,70   | 56,68%  |
| 23170 | <b>Hirugarren Adina / Tercera Edad</b>  | 665.844,77   | 499.138,79   | 491.642,64   | 462.784,60   | 69,50%  |
| 23190 | <b>Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos</b>                                     | 1.136.893,84 | 1.136.893,84 | 1.136.893,84 | 1.136.893,84 | 100,00% |
| 24100 | <b>Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo</b>                                     | 99.811,00    | 99.811,00    | 74.416,85    | 69.166,85    | 40,27%  |
| 31100 | <b>Osasungarritasun Publikoa / Salubridad Pública</b>                             | 205.289,09   | 238.284,12   | 132.950,09   | 31.537,17    | 15,36%  |
| 32000 | <b>Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación</b>                | 743.760,07   | 674.855,95   | 660.842,00   | 626.585,28   | 84,25%  |
| 32300 | <b>Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria</b>     | 782.687,00   | 670.996,78   | 670.996,78   | 626.022,89   | 79,98%  |
| 32600 | <b>Hezkuntzako Zerbitzu Osagarriak / Servicios Educativos Complementarios</b>     | 1.551.450,00 | 1.547.078,68 | 1.547.078,68 | 1.547.078,68 | 99,72%  |
| 32610 | <b>Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres</b>                                 | 43.591,00    | 29.518,00    | 18.018,00    | 18.015,00    | 41,33%  |
| 32700 | <b>Herritarren Bizikidetzeta Sustatzea / Promoción Convivencia Ciudadana</b>      | 61.270,86    | 62.643,97    | 62.643,97    | 62.643,97    | 102,24% |
| 32701 | <b>Kultur Aniztasuna: Sentsibilizazioa / Diversidad Cultural: Sensibilización</b> | 54.000,00    | 43.441,63    | 43.441,63    | 43.441,63    | 80,45%  |

**AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**  
Ciudadanía



**ERRETERIAKO UDALA**  
Herritarrak

|       |   |              |              |              |              |         |
|-------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|---------|
| 32702 | <b>Giza Eskubideak /</b> Derechos Humanos                           | 10.384,50    | 18.650,00    | 18.650,00    | 14.778,00    | 142,31% |
| 32703 | <b>Nazioarteko Lankidetz</b> a / Cooperación Internacional          | 175.100,00   | 174.969,54   | 174.058,53   | 132.899,42   | 75,90%  |
| 33000 | <b>Kulturaren Admin Orokorra</b> / Administración General. Cultura  | 3.428.078,05 | 3.383.864,81 | 724.192,01   | 636.587,18   | 18,57%  |
| 33210 | <b>Liburutegi Publikoak</b> / Bibliotecas Públicas                  | 1.398.354,55 | 528.827,63   | 520.263,90   | 492.315,40   | 35,21%  |
| 33300 | <b>Kultura-Ekipamenduak</b> / Equipamientos Culturales              | 260.760,00   | 137.954,65   | 133.638,64   | 39.183,11    | 15,03%  |
| 33310 | <b>Errenteria Hiria Niessen</b>                                     | 1.760.994,18 | 203.070,28   | 180.333,96   | 170.455,63   | 9,68%   |
| 33320 | <b>Merkatuzar</b>   | 101.272,05   | 81.902,26    | 80.920,10    | 74.574,12    | 73,64%  |
| 33400 | <b>Kulturaren Sustapena</b> / Promoción Cultura                     | 1.206.276,10 | 1.163.793,21 | 1.103.952,75 | 1.004.581,37 | 83,28%  |
| 33510 | <b>Euskara</b>  | 638.863,39   | 646.669,76   | 591.834,86   | 575.844,78   | 90,14%  |
| 33520 | <b>Euskaltegi</b>   | 600.902,42   | 572.756,03   | 563.534,63   | 562.443,82   | 93,60%  |
| 33700 | <b>Astaldia Betetzeko Instalazioak</b> / Instalaciones Tiempo Libre | 15.000,00    | 12.281,21    | 12.281,21    | 12.281,21    | 81,87%  |
| 33710 | <b>Jubilatu</b> en Etxea / Hogares Jubilados y Jubiladas            | 184.151,00   | 142.683,56   | 142.683,56   | 134.171,07   | 72,86%  |
| 33720 | <b>Gazteria</b> / Juventud  | 1.157.460,14 | 703.551,38   | 693.114,72   | 617.077,60   | 53,31%  |
| 33730 | <b>Gaztelutxo</b>   | 11.000,00    | 1.899,58     | 1.899,58     | 1.899,58     | 17,27%  |



|                        |  |                      |                      |                      |                      |               |
|------------------------|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---------------|
| 33800                  | <b>Herri-Jaiak Eta Ospakizunak</b> / Fiestas y Festejos          | 278.138,61           | 275.450,86           | 275.159,74           | 270.819,89           | 97,37%        |
| 34000                  | <b>Kirolaren Admin Orokorra</b> / Administración General Deporte | 1.408.867,99         | 1.268.100,75         | 1.245.823,03         | 1.160.449,65         | 82,37%        |
| 34200                  | <b>Kirol Instalazioak</b> / Instalaciones Deportivas             | 620.363,30           | 419.267,92           | 340.694,78           | 316.836,31           | 51,07%        |
| 43000                  | <b>Merkataritza, Turismoa</b> / Comercio, Turismo                | 11.866,00            | 11.866,00            | 9.761,00             | 8.182,00             | 68,95%        |
| 43200                  | <b>Informazio Turistikoa</b> / Información Turística             | 33.600,00            | 33.330,98            | 28.698,26            | 28.698,26            | 85,41%        |
| 43300                  | <b>Enpresa-Garapena</b> / Desarrollo Empresarial                 | 1.239.342,27         | 742.912,72           | 702.411,31           | 663.366,01           | 53,53%        |
| 92910                  | <b>Bake Epategia</b> / Juzgado De Paz                            | 22.748,37            | 15.922,89            | 15.922,89            | 15.378,56            | 67,60%        |
| <b>GUZTIRA - TOTAL</b> |  | <b>29.836.850,07</b> | <b>25.078.859,29</b> | <b>21.895.985,61</b> | <b>20.569.697,32</b> | <b>68,94%</b> |



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

| XEDEA<br>Objeto  | ESLEIPENDUNA<br>Adjudicatario    | LIZITAZIOKO<br>KOPURUA<br>Importe de licitación | ESLEITUTAKO<br>KOPURUA<br>Importe de adjudicación | HASIERAKO<br>DATA<br>Fecha de inicio | EPEA<br>Plazo    | LUZAPENA<br>Prórroga           |
|--|----------------------------------|---|---|--------------------------------------|------------------|--------------------------------|
| Udala eta bere erakunde autonomoen erantzukizun zibila/ondarearen aseguru, ondasunetan izandako kalteen gaineko aseguru eta herriko jaien istripu aseguru / Seguros de responsabilidad civil/patrimonial y de daños en bienes del Ayuntamiento de Errenteria y organismos autónomos y el seguro de accidentes de fiestas patronales. | MAPFRE<br>ESPAÑA, S.A.           | 147.5007€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)         | 141.300€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)            | 2017/12/19<br>19/12/2017             | Bi urte/Dos años | Bai. 2 urte /<br>Si. 2 años    |
| Pontikako Erretiratuen Elkarteko taberna-jatetxe zerbitzuaren ustiapena/Explotación del Servicio de bar-comedor del Club de Jubilados de Pontika.  | GORKA<br>ETXEBERRIA<br>CASQUEIRO | 100€  | 300€ (BEZa barne/IVA incluido)                    | 2017/12/14<br>14/12/2017             | Bi urte/Dos años | Bai. Bi urte /<br>Si. Dos años |
| Beraungo Mikel Odriozola Estadioan eta Futbol zelaian kontrol eta harrera zerbitzua / Servicio de control y recepción del Estadio Mikel Odriozola y Campo de Fútbol de Beraun.   | JOSE DAMIÁN<br>BORRERO<br>RUBIO  | 32.000€ (BEZa barne/IVA incluido)               | 31.000€ (BEZa barne/IVA incluido)                 | 2017/12/15<br>15/12/2017             | Bi urte/Dos años | Bai. Bi urte /<br>Si. Dos años |



|   |                                      |  |  |   |  |   |
|---|--------------------------------------|--|--|---|--|---|
| <p><b>Gaztelutxo balio anitzeko harrera Zentroa, behin behineko harrerarako etxebizitzak eta Laguntza Zerbitzuaren kudeaketa</b><br/>Gestión del Centro de Acogida polivalente Gaztelutxo, las viviendas de alojamiento temporal y SErviceio de acompañamiento.</p> | <p><b>EMAUS FUNDACIÓN SOCIAL</b></p> | <p><b>484.100€ (BEZa erantsi gabe/Sin IVA)</b></p>     | <p><b>484.052€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)</b></p>   | <p><b>2017/12/22<br/>22/12/2017</b></p> | <p><b>Bi urte/Dos años</b></p>                       | <p><b>Bai. Bi urte / Si. Dos años</b></p> |
| <p><b>Elkargune eta joskintza-Gizarteratzeko Tailerren kudeaketa / Talleres ocupacionales para la inclusión social - Elkargune y Costura.</b></p>   | <p><b>EMAUS FUNDACIÓN SOCIAL</b></p> | <p><b>17.821,31€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)</b></p> | <p><b>17.821,31€ (BEZa salbuetsita/IVA exento)</b></p> | <p><b>2017/12/20<br/>20/12/2017</b></p> | <p><b>2018ko ekaina arte/Hasta Junio de 2018</b></p> | <p><b>Ez /No</b></p>                      |



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (\*)

| Saila<br>Departamento  | Lang. kopurua<br>Personal   | Lang.<br>Ordezkatur<br>Personal<br>sustituido | Lanorduak<br>Horas<br>laborables | Absentismoa<br>Orduak (%)<br>Absent.<br>Horas (%) | Siniestralidad<br>Personas -(%)<br>Ezbehar tasa<br>Langileak - (%) | Prestakuntza<br>orduak (%)<br>Formación<br>Horas - (%) | Murrizketa<br>Familia<br>Kontziliazioa<br>Reducción<br>Conciliación<br>familiar | Eszedentzia<br>Langile<br>zenbakia<br>Excedencia<br>Nº personas | Amatasuna<br>Lang.<br>zenbakia<br>Maternidad<br>Nº personas | Aitatasuna<br>(delegatua)<br>Paternidad<br>(delegada) |
|--|---|---|----------------------------------|---|--|--|---|---|---|---|
| <b>Gizarte Zerbitzuak</b><br>Servicios Sociales                    | %100 lanaldia/<br>jornada 100%: <b>32</b><br>-----<br>%57 lanaldia/<br>jornada 57%: <b>14</b> | 3   | 2.757                            | 572 (11,4%)                                       | 0  | 68 (1,35%)   | 2   | 2   | 2   | 0   |
| <b>Aniztasuna</b><br>Diversidad                                    | <b>1</b>  | 0   | 86                               | 0   | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0   |
| <b>Berdintasuna</b><br>Igualdad                                    | <b>1</b>  | 0   | 63                               | 0   | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0   |
| <b>Udaltzaingoa</b><br>Policía Local                               | <b>82</b>   | 3   | 8.450                            | 1.061 (9,36%)                                     | 0  | 0  | 1   | 2   | 0   | 1   |
| <b>Hezkuntza eta</b><br><b>Gazteria</b><br>Educación y<br>Juventud | <b>12</b>   | 0   | 1.190                            | 42 (2,9%)   | 0  | 16 (1,1 %)   | 0   | 0   | 0   | 0   |
| <b>Hizkuntza</b><br><b>Politikoa</b><br>Política Lingüística       | <b>16</b>   | 4   | 1.465                            | 252(9,46%)  | 0  | 0  | 0   | 0   | 0   | 0   |





|                                  |   |   |     |             |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------|---|---|-----|-------------|---|---|---|---|---|---|
| <b>Kultura</b><br>Cultura        | %100 lanaldia/<br>jornada 100%: <b>9</b>        | 0 | 939 | 126 (9,46%) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|                                  | -----<br>%57 lanaldia/<br>jornada 57%: <b>1</b> |   |     |             |   |   |   |   |   |   |
| <b>Liburutegia</b><br>Biblioteca | %100 lanaldia: /<br>100% jornada: <b>7</b>      | 0 | 813 | 0           | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|                                  | -----<br>%50 lanaldia/<br>50% jornada: <b>2</b> |   |     |             |   |   |   |   |   |   |
| <b>Kirolak</b><br>Deportes       | <b>3</b>  | 0 | 270 | 0           | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

(\*)

|   |  |
|---|--|
| <b>1.- LANGILE KOP.:</b> sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)  | <b>1.-PERSONAL:</b> es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)   |
| <b>2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK:</b> edozein arrazoi dela-eta ordezkatur dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...  | <b>2.-PERSONAL SUSTITUIDO:</b> es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...  |
| <b>3.- LANORDUAK:</b> hilabeteen lan egindako ordu-kopuru <b>ERREALA</b> , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.  | <b>3.- HORAS LABORABLES:</b> es el nº <b>REAL</b> de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".   |
| <b>4.- ABSENTISMOA:</b> ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.  | <b>4.- ABSENTISMO:</b> es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.  |
| <b>5.-EZBEHAR-TASA:</b> zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko. | <b>5.-SINIESTRALIDAD:</b> es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta. |
| <b>6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK:</b> Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.  | <b>6.- HORAS DE FORMACIÓN:</b> Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.   |



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

| HELBURUA / Objetivo  | JARDUERA / Actividad  | DATA / Fecha                             |
|--|---|--|
| <b>Sentsibilizazio ekintza /</b><br>Acción de Sensibilización<br><b>Bizitza aktiboaren sustapena/</b><br>Promoción de la vida activa | <b>Elkarbizitarako Herri Aliantzaren erronken sozializazioa eta konpromisoak hartzea/</b><br>Socialización y toma de compromisos de la Alianza Ciudadana por la convivencia | <b>Hilabete zehar/</b><br>Durante el mes |

BERDINTASUNA / IGUALDAD

| HELBURUA / Objetivo  | JARDUERA / Actividad  | DATA / Fecha               |
|--|---|----------------------------|
| <b>Parte-hartzea sustatzea /</b> Promover la<br>Participación. | <b>Berdintasunerako aholku kontseilua /</b> Consejo de Igualdad         | <b>Otsailak 14</b> Febrero |
|  | <b>Emakumeen Etxearen Batzarra /</b> Asamblea de la Casa de las Mujeres | <b>Otsailak 7</b> Febrero  |



**HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD**

| HELBURUA / Objetivo   | JARDUERA / Actividad  | DATA / Fecha               |
|---|---|----------------------------|
| <b>Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/</b><br>Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.   | <b>Familia Gunea</b>  | <b>Otsaila / Febrero</b>   |
| <b>Errenteriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/</b><br>Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 0 y 8 años. | <b>Familia Jolasean</b>   | <b>Otsaila / Febrero</b>   |
| <b>Aisialdi eskaintza hezitzailea /</b> Oferta de tiempo libre educativo.   | <b>Ludotekak</b><br><b>INAUTERIAK Haurren eguna /</b> CARNAVAL Día Infantil | <b>Otsailak 12</b> Febrero |
| <b>Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu /</b><br>Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria.                                  | <b>KUADRILLATEGI</b>  |                            |
|   | <b>Master chef</b><br>Euskaltegian  | <b>Otsailak 2</b> Febrero  |
|   | <b>Mahai jolasak /</b> Juegos de mesa<br>Euskaltegian                       | <b>Otsailak 9</b> Febrero  |
|   | <b>Flaber tailerra/</b> Taller de Flaber                                    | <b>Otsailak 16</b> Febrero |



|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
|  | Euskaltegian  |                            |
|  | <b>Irteera: Karting / Salida al Karting</b><br>Irun     | <b>Otsailak 23</b> Febrero |
|  | <b>Matrikulazio kanpaina / Campaña de matriculación</b> | <b>Otsaila /</b> Febrero   |

**KULTURA /CULTURA**

| HELBURUA / Objetivo   | JARDUERA / Actividad   | DATA / Fecha  |
|---|--|---|
| <b>Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/</b> Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes | <b>Eragileen ekimenak /</b> Actividades de agentes   | <b>Otsailean zehar /</b><br>A lo largo de febrero                                 |
|   | <b>Eragileekin bilerak /</b> Reuniones con los agentes   | <b>Otsailean zehar /</b><br>A lo largo de febrero                                 |
|   | <b>Inauteri batzordeko bilera /</b> Reunión de Carnales  | <b>Otsailak 27</b> febrero  |
|   | <b>Madalenetako jai batzordea /</b> Comisión fiestas de Madalenas  | <b>Otsailak 23</b> febrero  |
| <b>Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu /</b> Posicionar Errenteria   | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna /</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: | <b>Otsailak 28</b> febrero<br>Alike - Alicia después de Alicia<br>(Kabia teatroa) |



|   |   |   |
|---|---|---|
| como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura  |   |   |
| <b>Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu</b> / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil   | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizunak</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:                          | <b>Otsailak 23</b> febrero<br>Izar (Marie de Jongh) |
| <b>Ahalduntze sozial eta pertsonala</b> / Empoderamiento social y personal  | <b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintzak</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Mediaciones para el teatro:1 | <b>Otsaila</b> - Febrero                            |
| <b>Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz</b> / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas. | <b>Erakusketak</b> / Exposiciones: <b>Furius, hamar urtez disdiratsu (Xenpelar Etxea)</b>   | <b>Otsailak 2-19</b> Febrero                        |



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

| HELBURUA Objetivo  | JARDUERA Actividad  | EMAITZAK Resultados  |
|--|---|--|
| <p><b>HELDUAK / Adultos</b></p> <p><b>Irakurketa sustatzea</b> / Promoción de la lectura</p> <p><b>Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea.</b> / Cultura y Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas.</p> <p><b>Kultura sustatzea. Bizi-ohitura</b> / Promover la cultura y hábitos de vida saludables</p> <p><b>Euskara bultzatzea</b> / Inculcar el uso del euskera.</p> | <p><b>Literatur solasaldiak (2)</b> / Tertulias literarias (2)</p> <p><b>Irakurketa erraza (4 saio)</b> / Lectura fácil (4 sesiones)</p> <p><b>Leku bat Munduan, literatur solasaldia (1)</b> / Un lugar en el mundo (1)</p> <p><b>Hitzaldiak (saio 1)</b> / Charlas (1 sesión)</p> | <p><b>Otsailak 6, 12</b> Febrero</p> <p><b>Otsailak 6, 13, 20, 27</b> Febrero</p> <p><b>Otsailak 8</b> Febrero</p> <p><b>Otsailak 26</b> Febrero</p> |
| <p><b>HAURRAK / Infantil</b></p> <p><b>Euskal literatura sustatzea</b> / Promocionar la literatura vasca:</p>  | <p><b>Irakurketa klubak Xenpelar (4 saio)</b> / Clubes de lectura (4 sesiones)</p> <p><b>Irakurketa klubak Bizarain (2 saio)</b> / Clubes de lectura (2 sesiones)</p>   | <p><b>Otsailak 7, 14</b> Febrero</p> <p><b>Otsailak 5</b> Febrero</p>  |



**KIROLAK / DEPORTES**

| HELBURUA / Objetivo  | JARDUERA / Actividad   | DATA / Fecha              |
|--|--|---------------------------|
| <b>Bizimodu Aktiboa Sustatzea /</b><br>Promoción de la Vida Activa | <b>Errenteriako Indoor Triatloia /</b> Triatlón Indoor de Errenteria | <b>Otsailak 3</b> Febrero |